

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 30 (1954-1955)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

N O V E M B E R

Schweizer
Spiegel

1 9 5 4

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber	11
<i>Wie man Bilder kauft und wie man sie kaufen sollte.</i>	
Von Kurt Meißner	12
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils	21
<i>Die letzten Berner Originale.</i> Von Paul Schenk	22
<i>Fotos:</i> Eliette Mac Couch / R. Gnant	25
<i>Neue Aufgaben des Heimatschutzes.</i> Von Lucius Burckhardt	32
<i>Fotos:</i> Hans Baumgartner / Paul Senn †	35
<i>Hochdeutsch für Schweizer, oder das Ei des Kolumbus.</i>	
Von Adolf Guggenbühl	38
<i>Der Nobelpreisträger im Dorfe.</i> Erzählung von Karl Stebler	42
<i>10 Jahre nach der Scheidung.</i> Antworten auf unsere Rundfrage	51



Für Werbung und Illustration
Tel. (031) 215 71



Küchenspiegel.

<i>Salzig — süß.</i> Von Elisabeth Müller-Guggenbühl	66
<i>Mein singender, klingender Haushalt.</i> Von N. Eder	71
<i>Frau und Haushalt.</i>	
<i>Wünsche an die Handwerker.</i> Antworten auf unsere Rundfrage	73
<i>Weihnachtsvorbereitungen am Schreibtisch.</i> Von Irma Fröhlich	89
<i>Als Gemeindeschwester im Bergtal.</i> Von * * *	93
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Die Seite der Leser	98
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	105
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt	107
<i>Kinderseite.</i>	108

Das Titelbild «Der Abschied» stammt von Hans Moser.



Wer «Spalt-Tabletten» verlangt, der meint nicht irgendein Kopfschmerzmittel, der will die echten «Spalt-Tabletten» haben, deren vielseitige und rasch schmerzbefreiende Wirkung allgemein bekannt und anerkannt ist. Damit man sie sofort als echt erkennen kann, deshalb ist der Spalt im Rand der «Spalt-Tablette» — ein gesetzlich geschütztes Merkmal — das vor Verwechslungen schützt. Die «Spalt-Tabletten» bekämpfen auch die spastisch bedingten Schmerzen. Sie gehören sozusagen zum «eisernen Bestand» jeder Hausapotheke, denn vor Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Rheumaschmerzen, Neuralgie, Grippe und Migräne ist ja niemand sicher. «Spalt-Tabletten» erhalten Sie in jeder Apotheke und Drogerie. Achten Sie aber bitte auf den Spalt in der Tablette.

10 Stück	Fr. 1.10
20 Stück	Fr. 2.—
60 Stück	Fr. 5.—



Prof. Dr. med.
Much AG,
Zürich

Eine Luxusportable . . .

versehen mit sämtlichen Einrichtungen einer modernen Büromaschine, z. B.: automatische Blitzrandsteller, automatischer Tabulator mit Einzel- und Gesamtlösung, Typenhebelentwirrer, Walzenpult, Anschlagregulierung usw. H E R M E S 2000 — die preiswerte schweizerische Privatschreibmaschine für höchste Ansprüche.

HERMES
2000



Fr. 470.-

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG, Zürich, Waisenhausstraße 2. Generalvertretung für die deutsche Schweiz

ROMA

Piazza Esedra

Klassische Fassaden – davor barocke Springbrunnen in leuchtenden Fontänen ansteigend und in schäumenden Kaskaden versprühend – das gehört zu Rom! Auch die flammenden Leuchtbuchstaben des Namenszuges C-I-N-Z-A-N-O gehören zu Rom und tragen bei zur Atmosphäre des italienischen Städtebildes – gehören dazu wie die Terrassen der Cafés und Osterien, wo unter bunter Markise Fremde und Einheimische nach Landes- sitte ihren CINZANO genießen.

Gereift an sonnen durchglühten

Berghängen – gewürzt mit aromatischen Kräutern nach altüberlieferten Rezepten, so tritt der CINZANO seine Reise in alle Länder der Erde an, wird zu abendlicher Stunde in New York und Paris, London und Buenos Aires serviert, überall dort – wie auch in der Schweiz – bürgt der Name CINZANO für die stets gleichbleibende, unübertroffene Güte dieser auserlesenen, italienischen Spezialität.

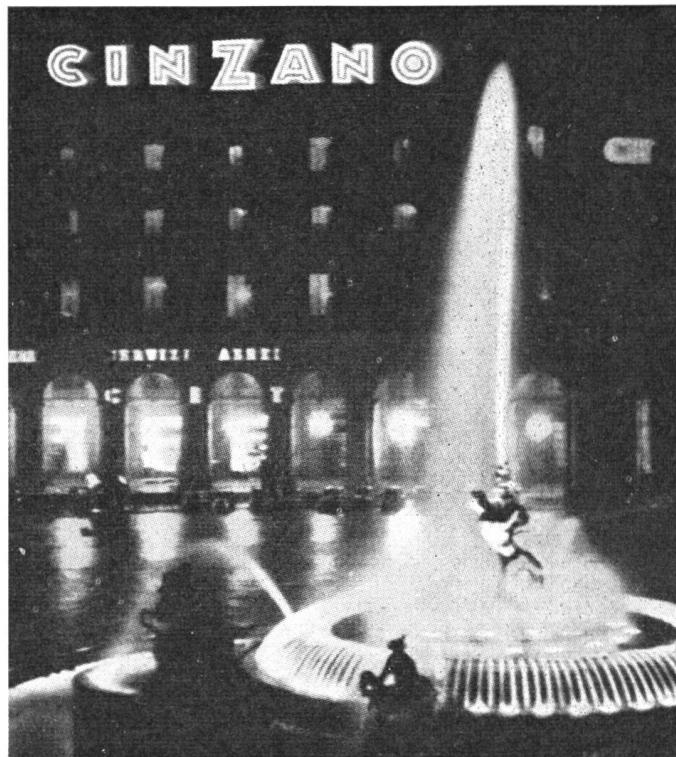


Foto Charpié



Seit 1816

Weltberühmt

CINZANO
PRODOTTO D'ITALIA

Rosso (Rot)

Bianco (Weiß)

Dry (Trocken, für Cocktails)

S.A. FRANCESCO CINZANO & CIA. TORINO (ITALIA)
Generalvertreter für die Schweiz: Paulin Pouillot S.A., Lausanne

ARNOLD HUGGLER

**Skulpturen**

Text: Arnold Huggler und Dr. Gubert Griot, mit 32 Tiefdrucktafeln (31 Reproduktionen von Werken des Künstlers und ein Porträt), mit einem

Werkverzeichnis von 1920-1953, Format 29,5 cm x 23 cm. Graphische Gestaltung: H. Kurtz. Druck: Art. Institut Orell Füssli AG, Zürich.

Fr. 22.—

Eine sorgfältige Monographie über das Schaffen dieses bedeutenden Schweizer Künstlers.



Neudruck
ADOLF GUGGENBÜHL

**Glücklichere
Schweiz**

BETRACHTUNGEN
ÜBER
SCHWEIZ. LEBENSGESTALTUNG

4. Auflage, gebunden Fr. 14.05

Adolf Guggenbühl: **Uf guet Züritüütsch.** Ein kleines Wörterbuch für den täglichen Gebrauch. 2. Auflage. Kartoniert. Fr. 3.50

Ernst Feuz: **Schweizergeschichte.** In einem Band. Mit 16 Tafeln. 6. Auflage. Geb. Fr. 11.80

Hans Huber, Professor an der Universität Bern, **Wie die Schweiz regiert wird.** 64 Seiten. Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. 3. Aufl. Brosch. Fr. 4.20

Auch in englischer Sprache erschienen:

Neudruck
HANS HUBER

**How Switzerland is
Governed**

10. Auflage
Fr. 4.20

Und in spanischer Sprache:

Como se gobierna Suiza

2. Auflage. Brosch. Fr. 4.20

Peter Meyer: **Europäische Kunstgeschichte.** In zwei einzeln käuflichen in sich abgeschlossenen Bänden.

Band I: **Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters.** 4. Auflage. Fr. 43.70

Band II: **Von der Renaissance bis zur Gegenwart.** 4. Auflage. Fr. 45.75

Peter Meyer: **Schweizerische Stilkunde.** Von der Vorzeit bis zur Gegenwart. Mit 173 Abbildungen. 9. Auflage. Geb. Fr. 16.80

**Neudruck**

ADOLF GUGGENBÜHL
(Vinzenz Caviezel)

**Der schweizerische
Knigge**

Ein Brevier für zeitgemäße Umgangsformen. Umgearbeitete Neuausgabe 36.-44. Tausend. In Goldfolienumschlag. Fr. 5.40

Ein reizendes Geschenk für gute Freunde und heranwachsende Söhne und Töchter

René Gilsli: **Onkel Ferdinand und die Pädagogik.** Dieses köstliche Bilderbuch für Erwachsene wird Tausende entzücken und beglücken. 2. Auflage. Geschenkband Fr. 7.10

Paul Häberlin: **Ethik im Grundriß.** Gebunden Fr. 14.35

Paul Häberlin: **Minderwertigkeitsgefühle.** Wesen, Entstehung, Verhütung, Überwindung. 7. Auflage. Fr. 4.35

Paul Häberlin: **Handbüchlein der Philosophie.** 60 Fragen und Antworten. Antworten auf die Fragen, die jeden denkenden Menschen beschäftigen: knapp, klar und überzeugend. 2. Auflage. Geb. Fr. 10.20

Dr. med. H. und A. Stone: **Der Arzt gibt Auskunft.** Beantwortung aller Fragen des Geschlechtslebens. Mit einem Vorwort von Dr. med. Hedwig Kuhn, Frauenärztin, Bern. Mit Abbildungen. 4.-6. Tausend. Geb. Fr. 18.10



Neudruck

RUDOLF GRABER

Neue Basler Fährengeschichten

Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli

4. Auflage

Gebunden Fr. 10.20

Witzig, übermütig und fasnächtlich hier, mit einem Schuß Melancholie behaftet dort, hat auch dieser zweite Band den Beifall der Leser gefunden.

Rudolf Graber: **Basler Fährengeschichten.** Mit Zeichnungen von Hans Ruedi Bitterli. 4. Auflage. Geb. Fr. 10.20

John Erskine: **Das Privatleben der schönen Helena.** Die faszinierende Gestalt der schönen Helena gibt dem Dichter Anlaß, die weibliche Psyche scharfsinnig und zugleich amüsant zu analysieren. Ein Bestseller seit 25 Jahren.

4. Auflage.

Geb. Fr. 15.90

Neudruck

FORTUNAT HUBER

Die Glocken der Stadt X

und andere Geschichten

Mit drei Zeichnungen von Hans Aeschbach

4. Auflage

Gebunden Fr. 10.20

Ein Fund für Liebhaber wertvoller Novellistik



Bernhard Adank: **Schweizer Ehebüchlein.** Ausgewählte Aussprüche von Denkern und Dichtern. Reizendes Geschenk. 5. Auflage. Geb. Fr. 6.25

Adolf Guggenbühl: **Das Liebesgärtlein.** Ausgewählte Sprüche und Verse mit farbigen Originallitographien von Hans Aeschbach. Ein bezauberndes Geschenk für Liebende. 3. Auflage. Fr. 10.90

Adolf Guggenbühl und Georg Thürer: **Schwyzer Meie.** Die schönsten schweizerdeutschen Gedichte. 5. Auflage. Geschenkband. Geb. Fr. 9.80, kart. Fr. 7.—

Adolf Guggenbühl: **Schweizerisches Trostbüchlein.** Vignetten von Walter Guggenbühl. Erbauungssprüche schweizerischer Dichter. 6. Auflage. Fr. 5.60

Charles Tschopp: **Neue Aphorismen.** In reizendem Geschenkband. 5. Auflage. Fr. 5.85



Neudruck

Wie führe ich meinen Haushalt

von HELEN GUGGENBÜHL

3. Auflage

Fr. 12.80

Die Verfasserin, Redaktorin am «Schweizer Spiegel», hat mit diesem Buch ein ideales Geschenk für Verlobte, neu Vermählte und für erfahrene Hausfrauen geschaffen.

Bauingenieur P. Lampenscherf: **Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer.** Neubearbeitete 4. Auflage. Geb. Fr. 6.60

Helen Guggenbühl: **Schweizer Küchenspezialitäten.** Ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen. In mühsamer Sammelarbeit zusammengetragene alte Familienrezepte. 2. Auflage. Fr. 5.60

Collected by Helen Guggenbühl: **The Swiss Cookery Book.** Recipes from all cantons. Illustrated by Werner Wälchli. 2. Aufl. Kartoniert Fr. 5.—

Paul Burckhardt, Kunstmaler: **Kochbüchlein für Einzelgänger.** Anleitung für Ungeübte zur raschen Herstellung einfacher Gerichte. In reizendem Geschenkband. 6. Auflage. Geb. Fr. 6.65

Berta Rahm: **Vom möblierten Zimmer bis zur Wohnung.** Anregungen für das Einrichten von Einzelräumen und Wohnungen. Mit 230 Zeichnungen der Verfasserin. Reizender Geschenkband. 4. bis 7. Tausend. Fr. 9.15

RALPH MOODY

Bleib im Sattel

Vater und ich waren Siedler im Wilden Westen
Mit 20 Bildern von Edward Shenton
4. Auflage. Gebunden Fr. 14.80

Frei von blutrünstiger Wildwestromantik erzählt der Verfasser seine eigene Jugend als Cowboy. Unsere Jugend hat das Buch begeistert aufgenommen. Auch Erwachsene lesen dieses ergreifende Dokument einer Freundschaft zwischen Vater und Sohn mit Genuß.

ELEANOR ESTES

Die Moffat-Kinder

Mit 71 Illustrationen von Louis Slobodkin
2. Auflage. Gebunden Fr. 14.80

Dieses Buch der anerkannten Klassikerin der amerikanischen Jugendliteratur darf den besten schweizerischen Jugendschriften, wie etwa den «Tur nachkindern», zur Seite gestellt werden. Es spielt in einer kleinen amerikanischen Stadt. Aber es vermittelt uns nicht den Eindruck «wie fremd ist uns diese Welt», sondern «wie vertraut ist uns diese Welt».

Für Knaben und Mädchen vom 9. Jahre an

Gunther Schärer: **Die Insel im hohen Norden.** Ule und Anne finden eine Heimat. Mit neun Bildern vom Verfasser. Mit dem kantonalbernischen Literaturpreis ausgezeichnet. Geb. Fr. 11.25

Max Schreck: **Hans und Fritz in Argentinien.** Bilder von Marcel Vidoudez. Die 9. Auflage dieses erfolgreichen Bubenbuches! Geb. Fr. 10.—



Neudruck

RALPH MOODY

Ralph bleibt im Sattel

Wir Sieben ohne Vater im Wilden Westen
Mit 23 Bildern von Edward Shenton
4. Auflage. Gebunden Fr. 14.80
Mehr als ein «Abenteuerbuch». Für Erwachsene wie für die Jugend.

Walter Trier: **Das Eselein Dandy.** Eine reizende Bildergeschichte des weltberühmten Künstlers. Mit 46 ganzseitigen Bildern, davon 22 vierfarbig. Für Drei- bis Neunjährige. 1.-6. Tausend.

Geb. Fr. 8.10

Herausgegeben von Adolf Guggenbühl: **Heile heile Säge.** Alte Schweizer Kinderreime. 7. bis 10. Tausend. Brosch. Fr. 3.50

Ausgewählt von Adolf Guggenbühl: **s Chindli bättet.** Schweizerdeutsche Kindergebete. 2. Auflage. Brosch. Fr. 3.50

Ausgewählt von Allen Guggenbühl: **Versli zum Ufsäge.** 76, meist schweizerdeutsche Gedichte, die von vier- bis neunjährigen Kindern bei festlichen Anlässen vorgetragen werden können. 7. Auflage. Brosch. Fr. 3.50

ALOIS CARIGIET UND SELINA CHOENZ

Schellen-Ursli

Ein Engadiner Kinderbuch

Mit 20 siebenfarbigen Bildern. Neudruck 17.-23. Tausend

Format 24,5 x 32,5 cm

Fr. 12.50

Zauberhaft schön, unglaublich preiswert!

ALOIS CARIGIET UND SELINA CHOENZ

Flurina und das Wildvöglein

Schellen-Urslis Schwester

Ein Engadiner Kinderbuch mit herrlichen siebenfarbigen Bildern und vielen Zeichnungen.

Format 24,5 x 32,5 cm

Fr. 12.50

Dieses Bilderbuch ist so berückend schön wie der «Schellen-Ursli», beide Bücher haben auch in England und Amerika eine begeisterte Aufnahme gefunden. Eine japanische Ausgabe befindet sich im Druck.

Durch Ihre Buchhandlung

• • • • SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG, ZÜRICH I • • • •



unerreicht...

Eigenfabrikation

von der Wolle bis zum Kleid
deshalb **vorteilhafter . .**

Tuch A.G.



HERREN- UND KNABENBEKLEIDUNG

ZÜRICH, Sihlstraße 43 — OERLIKON, Schulstraße 37
Baden, Rüti, Winterthur

Arbon, Basel, Chur, Einsiedeln, Frauenfeld, Fribourg, St. Gallen, Glarus,
Herisau, La Chaux-de-Fonds, Lenzburg, Luzern, Montreux, Olten, Romanshorn,
Schaffhausen, Schwyz, Sion, Stans, Wil (SG), Wohlen, Wolhusen, Zug

SCHILD A.-G. gleiche Verkaufsgeschäfte in Bern, Biel, Interlaken, Thun